



埃及守護神

THE KANE CHRONICLES

終極指南



著





埃及守護神
THE KANE CHRONICLES

終極指南

雷克·萊爾頓 (Rick Riordan) ©著

沈曉鈺◎譯

 遠流

國家圖書館出版品預行編目(CIP)資料

埃及守護神：終極指南 / 雷克·萊爾頓(Rick Riordan)著；沈曉鈺譯.--初版.--臺北市：遠流，2013.02
面：公分.--(埃及守護神)
譯自：The Kane Chronicles Survival Guide
ISBN 978-957-32-7143-7(精裝)

874.57

102000397

埃及守護神 終極指南

文／雷克·萊爾頓 譯／沈曉鈺

執行編輯／陳懿文 特約編輯／賴惠鳳
封面設計／郭幸會 內頁編排／丘銳致
行銷企劃／陳佳美 出版一部總編輯暨總監／王明雪

發行人／王榮文

出版發行／遠流出版事業股份有限公司 台北市南昌路2段81號6樓

電話：(02)2392-6899 傳真：(02)2392-6658 郵撥／0189456-1

著作權顧問／蕭雄淋律師 法律顧問／董安丹律師

輸出印刷／中原造像股份有限公司

□ 2013年2月1日 初版一刷

行政院新聞局局版臺業字第1295號

定價／新臺幣360元(缺頁或破損的書，請寄回更換)

有著作權，侵害必究 Printed in Taiwan

ISBN 978-957-32-7143-7

Ylib 遠流博識網 <http://www.ylib.com> E-mail: ylib@ylib.com

雷克萊爾頓之埃及守護神粉絲團 <http://www.facebook.com/thekanefans>

埃及守護神官網 <http://www.ylib.com/hotsale/thekane> 3

THE KANE CHRONICLES SURVIVAL GUIDE

Copyright © 2012 by Rick Riordan

Character snapshot illustrations by Antonio Caparo; additional illustration by Artful Doodlers, Philip Chidlow.

Originally published in the United States and Canada by Disney • Hyperion Books as THE KANE CHRONICLES SURVIVAL GUIDE.

This translated edition published by arrangement with Disney • Hyperion Books.

This edition arranged with Hyperion Books for Children (Disney Publishing Worldwide, Inc.)

through Big Apple Agency, Inc., Labuan, Malaysia.

Complex Chinese translation copyright © 2013 by Yuan-Liou Publishing Co., Ltd.

All rights reserved.

作者簡介

雷克·萊爾頓(Rick Riordan)

美國知名作家，最著名作品為【波西傑克森】、【埃及守護神】及【混血營英雄】三個系列。
想進一步了解雷克·萊爾頓的相關資訊，請上他的個人網站：<http://www.rickriordan.com>。

譯者簡介

沈曉鈺

美國西蒙斯大學兒童文學碩士，【波西傑克森—混血人俱樂部】部落格主Winnie。



目錄

前	言	【埃及守護神】故事源起	7
第一	部分	認識凱恩家族	11
第二	部分	埃及天神	27
第三	部分	黑暗神祇與怪物	53
第四	部分	象形文字、符號與咒語	63
第五	部分	探索生命之屋	73
第六	部分	歡迎蒞臨第二十一行省	95
第七	部分	卡特和莎蒂的魔法師學員	105
第八	部分	魔法之境指南	119
第九	部分	力量強大的文物	127
第十	部分	與凱恩家族同行	137



埃及守護神

THE KANE CHRONICLES

國家圖書館出版品預行編目 (CIP) 資料

埃及守護神：終極指南 / 雷克·萊爾頓 (Rick Riordan) 著；沈曉鈺譯。-- 初版。-- 臺北市：遠流，2013.02
面：公分。-- (埃及守護神)
譯自：The Kane Chronicles Survival Guide
ISBN 978-957-32-7143-7 (精裝)

874.57

102000397

埃及守護神 終極指南

文 / 雷克·萊爾頓 譯 / 沈曉鈺

執行編輯 / 陳懿文 特約編輯 / 賴惠鳳
封面設計 / 郭幸會 內頁編排 / 丘銳致
行銷企劃 / 陳佳美 出版一部總編輯暨總監 / 王明雪

發行人 / 王榮文

出版發行 / 遠流出版事業股份有限公司 台北市南昌路 2 段 81 號 6 樓

電話：(02)2392-6899 傳真：(02)2392-6658 郵撥 / 0189456-1

著作權顧問 / 蕭雄淋律師 法律顧問 / 董安丹律師

輸出印刷 / 中原造像股份有限公司

□ 2013 年 2 月 1 日 初版一刷

行政院新聞局局版臺業字第 1295 號

定價 / 新臺幣 360 元 (缺頁或破損的書，請寄回更換)

有著作權·侵害必究 Printed in Taiwan

ISBN 978-957-32-7143-7

Ylib 遠流博識網 <http://www.ylib.com> E-mail: ylib@ylib.com

雷克萊爾頓之埃及守護神粉絲團 <http://www.facebook.com/thekanefans>

埃及守護神官網 <http://www.ylib.com/hotsale/thekane3>

THE KANE CHRONICLES SURVIVAL GUIDE

Copyright © 2012 by Rick Riordan

Character snapshot illustrations by Antonio Caparo; additional illustration by Artful Doodlers, Philip Chidlow.

Originally published in the United States and Canada by Disney • Hyperion Books as THE KANE CHRONICLES SURVIVAL GUIDE.

This translated edition published by arrangement with Disney • Hyperion Books.

This edition arranged with Hyperion Books for Children (Disney Publishing Worldwide, INC.)

through Big Apple Agency, Inc., Labuan, Malaysia.

Complex Chinese translation copyright © 2013 by Yuan-Liou Publishing Co., Ltd.

All rights reserved.

作者簡介

雷克·萊爾頓 (Rick Riordan)

美國知名作家，最著名作品為【波西傑克森】、【埃及守護神】及【混血營英雄】三個系列。想進一步了解雷克·萊爾頓的相關資訊，請上他的個人網站：<http://www.rickriordan.com>。

譯者簡介

沈曉鈺

美國西蒙斯大學兒童文學碩士，【波西傑克森一混血人俱樂部】部落格主 Winnie。



埃及守護神
THE KANE CHRONICLES

終極指南

雷克·萊爾頓 (Rick Riordan) ◎著

沈曉鈺◎譯

 遠流





目錄

前	言	【埃及守護神】故事源起	7
第一	部分	認識凱恩家族	11
第二	部分	埃及天神	27
第三	部分	黑暗神祇與怪物	53
第四	部分	象形文字、符號與咒語	63
第五	部分	探索生命之屋	73
第六	部分	歡迎蒞臨第二十一行省	95
第七	部分	卡特和莎蒂的魔法師學員	105
第八	部分	魔法之境指南	119
第九	部分	力量強大的文物	127
第十	部分	與凱恩家族同行	137



The background of the cover is a photograph of an ancient Egyptian temple interior. It features a large, seated statue of a deity or pharaoh in the center, flanked by vertical columns of hieroglyphs. The lighting is warm and dramatic, highlighting the textures of the stone and the details of the carvings. A small triangular decorative element is visible at the top center, above the text box.

【埃及守護神】
故事源起



大難臨頭……


卡特·凱恩的母親六年前去世，從此他便跟隨埃及學家的父親朱利斯·凱恩周遊各國。而卡特的妹妹莎蒂則一直和外公、外婆住在倫敦。

平安夜那天，卡特和莎蒂兄妹重逢，被父親帶到大英博物館。朱利斯運用自己的影響力，得以接近博物館裡寶貴的羅塞塔石碑。接著他進行奇特古怪的儀式，召喚出朦朧的形體，並且引發巨大爆炸，摧毀了石碑。朱利斯消失不見，留下卡特和莎蒂。他們靠著自己的力量，發現原來父親喚醒了古埃及的天神，其中至少一位天神似乎對他們以及全世界心懷不軌……





一	二	三	四	五	六	七	八
九	十	十一	十二	十三	十四	十五	十六
十七	十八	十九	二十	二十一	二十二	二十三	二十四
二十五	二十六	二十七	二十八	二十九	三十	三十一	三十二
三十三	三十四	三十五	三十六	三十七	三十八	三十九	四十
四十一	四十二	四十三	四十四	四十五	四十六	四十七	四十八
四十九	五十	五十一	五十二	五十三	五十四	五十五	五十六
五十七	五十八	五十九	六十	六十一	六十二	六十三	六十四
六十五	六十六	六十七	六十八	六十九	七十	七十一	七十二
七十三	七十四	七十五	七十六	七十七	七十八	七十九	八十
八十一	八十二	八十三	八十四	八十五	八十六	八十七	八十八
八十九	九十	九十一	九十二	九十三	九十四	九十五	九十六
九十七	九十八	九十九	一百	一百零一	一百零二	一百零三	一百零四
一百零五	一百零六	一百零七	一百零八	一百零九	一百一十	一百一十一	一百一十二
一百一十三	一百一十四	一百一十五	一百一十六	一百一十七	一百一十八	一百一十九	一百二十
一百二十一	一百二十二	一百二十三	一百二十四	一百二十五	一百二十六	一百二十七	一百二十八
一百二十九	一百三十	一百三十一	一百三十二	一百三十三	一百三十四	一百三十五	一百三十六
一百三十七	一百三十八	一百三十九	一百四十	一百四十一	一百四十二	一百四十三	一百四十四
一百四十五	一百四十六	一百四十七	一百四十八	一百四十九	一百五十	一百五十一	一百五十二
一百五十三	一百五十四	一百五十五	一百五十六	一百五十七	一百五十八	一百五十九	一百六十
一百六十一	一百六十二	一百六十三	一百六十四	一百六十五	一百六十六	一百六十七	一百六十八
一百六十九	一百七十	一百七十一	一百七十二	一百七十三	一百七十四	一百七十五	一百七十六
一百七十七	一百七十八	一百七十九	一百八十	一百八十一	一百八十二	一百八十三	一百八十四
一百八十五	一百八十六	一百八十七	一百八十八	一百八十九	一百九十	一百九十一	一百九十二
一百九十三	一百九十四	一百九十五	一百九十六	一百九十七	一百九十八	一百九十九	二百



第一部分

認識
凱恩家族

埃及守護神：終極指南



卡特與莎蒂

「像我們這樣一年只能見兩次面，感覺上還比較像是遠房表兄妹，而不是親兄妹。我們除了有同樣的父母之外，根本沒有任何共通之處。」——卡特·凱恩

凱恩兄妹非常不一樣，而且彼此甚至不怎麼了解對方，不過這種事在兩個人過著完全不同生活的情況下是一定會發生的。然而他們也不是一直都是這樣，他們還很小的時候和父母一起住在洛杉磯，但在母親過世之後，便分開住在不同的地方。



現在一年會見到對方兩次。

由於兄妹倆沒有一起長大，加深了他們的差異：卡特過著提旅行箱到處遷徙的生活，

從來不會在一個國家停留太久。而莎蒂從六歲起，便跟著外公、外婆一起住在倫敦舒適的房子裡。她上學之後認識了很多朋友，講話甚至帶有英國腔。



卡特說話完全就是個美國人，而且他是在家接受教育，總是以四海為家，所以沒有機會結交許多朋友。最重要的是，這兩兄妹的外表看起來也不太像，因為卡特長得像爸爸，而莎蒂則長得像媽媽。

每當卡特和莎蒂見面的時候，他們總會吵架，並且羨慕彼此的生活。然而，只要有人問起他們是不是一家人，他們卻都很生氣，畢竟，凱恩家的人總得團結起來才行。